



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1679
28 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1679-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
17 июля 1998 года, в 10 час. 00 мин.

<u>Председатель:</u>	г-жа ШАНЕ
Затем:	г-жа МЕДИНА КИРОГА (заместитель Председателя)
Затем:	г-жа ШАНЕ (Председатель)
Затем:	г-н БХАГВАТИ (заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Четвертый периодический доклад Италии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Четвертый периодический доклад Италии (CCPR/C/103/Add.4;
CCPR/C/63/Q/ITA/1/Rev.1)

1. По приглашению Председателя г-н Алесси, г-н Читарелла, г-н Пьеранджелини, г-жа Барберини и г-жа Антонелли (Италия) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Италии и от имени всех членов Комитета выражает глубокую признательность г-ну Покару, члену Комитета, являющемуся гражданином Италии.
3. Г-н АЛЕССИ (Италия), говоря об изменениях, происшедших в период с января 1996 года, т.е. даты подготовки четвертого периодического доклада Италии (CCPR/C/103/Add.4), по июнь 1998 года, обращает внимание на Закон № 675 от 31 декабря 1996 года о защите информации личного характера, который представляет собой важный шаг в деле дальнейшего укрепления принципа невмешательства в частную жизнь. Большое значение также имеет проект закона о лицах, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, который вскоре будет принят парламентом. Что касается уголовного права, то в соответствии с принятым в августе 1997 года законом в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки, согласно которым в случае заочного судебного разбирательства показания обвиняемого, данные им или ею в ходе предварительного расследования, не могут использоваться против третьих сторон без их согласия.
4. В соответствии с Законом от 16 июля 1997 года, который был введен в действие декретом-законом от 19 февраля 1998 года, дела об уголовных преступлениях, наказуемых лишением свободы сроком менее 20 лет, могут теперь рассматриваться одним судьей; и лишь дела о более серьезных преступлениях, а также дела о некоторых преступлениях против общественного порядка и безопасности, половых преступлениях с отягчающими обстоятельствами и злостном банкротстве по-прежнему рассматриваются судом в составе нескольких судей. Цель этих изменений состояла в ускорении процесса судопроизводства по уголовным делам в итальянских судах.
5. С целью сокращения числа заключенных Закон № 165 от 27 мая 1998 года предусматривает, что лица, приговоренные к лишению свободы сроком менее трех лет, могут в течение 30 дней подавать ходатайство о назначении им альтернативной меры наказания. Что касается обращения с заключенными, то в недавно принятом Конституционным судом решении было вновь подтверждено, что любое обращение, которое является бесчеловечным или не соответствует целям перевоспитания заключенного, абсолютно не допустимо.

6. Что касается иммиграции и статуса иностранцев, то 6 марта 1998 года парламент принял закон, который регулирует различные аспекты проблемы незаконной иммиграции, устанавливает гарантии для законных иммигрантов и предусматривает создание системы международного сотрудничества с основными странами происхождения. Переговоры с этой целью уже ведутся.

7. Что касается защиты меньшинств, то законопроект, призванный привести действующее законодательство в соответствие с общими принципами, закрепленными в международных договорах, был утвержден Палатой депутатов 17 июня 1998 года и в настоящее время находится на рассмотрении Сената. И наконец, что касается свободы вероисповедания, то в ноябре 1997 года Конституционный суд принял важное решение по этому вопросу, при этом в настоящее время на рассмотрении Палаты депутатов находится законопроект, предусматривающий внесение поправок в существующее законодательство, в соответствии с которым католицизм провозглашен государственной религией, а другие религии лишь "допускаются". Нормы уголовного права, касающиеся "преступлений против государственной религии и других допускаемых вероисповеданий", будут впоследствии изменены соответствующим образом.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поблагодарив г-на Алесси за его выступление, предлагает делегации Италии ответить на вопросы, содержащиеся в пунктах 1-6 окончательного перечня вопросов (CCPR/C/63/Q/ITA/1/Rev.1).

9. Г-н ЧИТАРЕЛЛА (Италия) говорит, что институт мировых судей был создан совсем недавно, в связи с чем проанализировать его воздействие пока весьма трудно. В любом случае мировой судья не имеет полномочий рассматривать дела об уголовных преступлениях. В целях ускорения процесса судопроизводства по уголовным и гражданским делам были приняты дополнительные законодательные меры, однако, к сожалению, их принятие совпало с резким увеличением числа как гражданских, так и уголовных дел, причем увеличение числа уголовных дел обусловлено главным образом сохраняющейся серьезной проблемой незаконной иммиграции.

10. В судах первой инстанции были созданы специальные подразделения для разбирательства дел, которые находились на рассмотрении в течение нескольких лет, при этом, как уже отмечалось, дела о менее серьезных уголовных преступлениях могут теперь рассматриваться одним судьей, а не судом в составе нескольких судей. Однако вряд ли можно ожидать, что положительные изменения произойдут незамедлительно; единственное, на что можно надеяться, так это на то, что, несмотря на увеличение числа дел, будут усовершенствованы процедуры судопроизводства.

11. Отвечая на вопрос в пункте 1 b), он говорит, что преступник, страдающий психическим расстройством, может быть приговорен к обязательному помещению в психиатрическую больницу лишь в том случае, если он или она представляют собой опасность для общества. Состояние психического здоровья этих преступников проверяется на периодической основе с целью определения того, является ли их поведение общественно опасным, при этом соответствующие решения выносятся на основе результатов медицинской экспертизы.

12. В ответ на вопрос, содержащийся в пункте 1 c), он говорит, что решение суда по делам несовершеннолетних о помещении несовершеннолетнего в центр заключения для несовершеннолетних преступников зависит от тяжести преступления. В Италии существует 29 судов по делам несовершеннолетних и 21 центр заключения для несовершеннолетних преступников, осужденных за совершение тяжких преступлений. В июле 1998 года общее число несовершеннолетних, содержащихся под стражей в таких центрах, составило 471 человек, из которых 259 были в возрасте от 15 до 18 лет, а 216 - в возрасте от 18 лет до 21 года; при этом 289 человек являлись гражданами Италии, а 182 - иностранцами. В ходе судебного разбирательства обвиняемый несовершеннолетний находится на свободе при условии обеспечения его или ее явки в суд или же в соответствующих случаях в медицинском учреждении.

13. Г-жа БАРБЕРИНИ (Италия), отвечая на вопрос в пункте 1 e), говорит, что итальянская правовая система основана на том принципе, что обвиняемый сам определяет, каким образом построить свою защиту, и сам решает, присутствовать ему или нет при рассмотрении его дела в суде. Независимо от того, находится он под стражей или на свободе, обвиняемый имеет право отказаться явиться в суд при рассмотрении его дела. В этом плане итальянская система отличается от систем как европейских, так и других стран. Однако каждый обвиняемый, даже если он не явился в суд или пожелал сам вести свою защиту, должен пользоваться услугами выбранного им самим или назначенного судом адвоката. Заочное судебное разбирательство никоим образом не ограничивает право на защиту. Если обвиняемый переменил свое мнение и решил явиться в суд, это не означает, что автоматически будет проведено новое разбирательство.

14. Решение о проведении заочного судебного разбирательства принимается судом при условии, что обвиняемый был надлежащим образом проинформирован о рассмотрении его дела и что отсутствуют какие-либо законные основания для его неявки. Если существуют доказательства (или вероятность) того, что приказ о явке в суд не был доведен до внимания обвиняемого не по его вине, суд может вновь направить ему соответствующий вызов. Аналогичным образом, если обвиняемый не явился на первое слушание его дела на законном основании, например в силу болезни, нахождения под стражей в другой стране или непредвиденных обстоятельств вне его контроля, суд может издать новый приказ о явке в суд.

15. Обвиняемый, который считает, что решение суда о заочном разбирательстве его дела является ошибочным, имеет такие же возможности в плане обжалования решения суда, как и обвиняемый, который присутствовал при разбирательстве его дела. Если при рассмотрении апелляции обвиняемый сможет доказать, что решение о проведении заочного разбирательства не имеет юридической силы, поскольку он не был извещен о вызове в суд, или же представит какие-либо другие законные основания, апелляционный суд приказывает суду первой инстанции провести повторное разбирательство.

16. Г-жа Медина Кирога, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

17. Г-н ЧИТАРЕЛЛА (Италия) говорит, что приговор, принятый в заочном порядке, не обеспечивается правовой санкцией и его исполнение может быть отложено по решению судьи, если обвиняемый не может быть найден.

18. Правовой режим, регулирующий проведение заочного судебного разбирательства, не полностью соответствует положениям статьи 14 и является одной из причин, по которым Италия до сих пор не сняла своих оговорок по Пакту. Однако правительство его страны в настоящее время изучает сложившуюся ситуацию с учетом нового более прогрессивного Уголовно-процессуального кодекса. Некоторые оговорки были сделаны с учетом конституционных положений, в связи с чем их снятие требует принятия соответствующего закона. Другие оговорки могут быть сняты уже в ближайшее время.

19. В связи с вопросом в пункте 3 а) он говорит, что против сотрудников государственной полиции, карабинеров и сотрудников тюремной службы было возбуждено уголовное преследование и приняты меры дисциплинарного наказания. По состоянию на конец 1997 года против сотрудников государственной полиции и карабинеров было возбуждено несколько сот уголовных дел. Что касается сотрудников тюремной службы, то в период 1994-1997 годов уголовное преследование было возбуждено против 122 тюремных надзирателей за преступления против заключенных, которые подпадают под общее определение пытки. В настоящее время на рассмотрении судов находятся такие дела, как нанесение телесных повреждений, избиение и злоупотребление процедурами дисциплинарного и исправительного наказания.

20. Пытки пока еще не квалифицированы в качестве уголовного преступления, поскольку Уголовный кодекс Италии содержит подробные и комплексные положения, касающиеся всех правонарушений, подпадающих под общее определение пытки. Поэтому ни один акт жестокого обращения или пытки не остается безнаказанным, и судьи обеспечивают, чтобы применяемые меры наказания соответствовали тяжести преступления. Однако Междепартаментский комитет по правам человека с учетом рекомендаций Комитета по правам человека и Комитета против пыток рекомендовал правительству рассмотреть вопрос о включении в Уголовный кодекс конкретных положений, которые бы квалифицировали пытки в качестве уголовного преступления.

21. В то же время министерство юстиции предусматривает в связи с празднованием 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека провести специальные информационные кампании, в рамках которых основное внимание будет уделено обязательствам, взятым Италией в результате ратификации Пакта и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Планируется представить на рассмотрение парламента законопроект с целью включения в Уголовный кодекс положений, квалифицирующих пытки как отягчающее обстоятельство, что будет способствовать укреплению, а не изменению существующего правового режима.

22. В последние два года в Италии удалось несколько смягчить проблему переполненности тюрем, однако положение в этой области по-прежнему остается серьезным. В конце 1997 года в тюрьмах содержалось приблизительно 50 000 человек. Однако предусмотренная в Законе от 27 мая 1998 года поправка к статье 655 Уголовного кодекса, в соответствии с которой осужденный, приговоренный к лишению свободы сроком менее трех лет, может ходатайствовать о назначении ему альтернативной меры наказания, должна привести к сокращению числа заключенных на 15-20%.

23. Какие-либо конкретные статистические данные об уголовных преступлениях, совершенных в тюрьмах, отсутствуют. Однако он распространит подготовленные министерством юстиции таблицы, содержащие информацию о различных инцидентах, происшедших в течение последних пяти лет в итальянских тюрьмах, в том числе о таких правонарушениях, как агрессивное поведение, голодовки, отказ от медицинской помощи, попытки к самоубийству и т.д.

24. Описанное в пунктах 79 и 80 доклада положение, в том что касается случаев заражения ВИЧ и заболевания СПИДом среди заключенных, не изменилось. Межминистерская комиссия по борьбе со СПИДом высказалась против предложения о раздельном содержании заключенных, зараженных ВИЧ, поскольку, по ее мнению, это приведет к сегрегации и прохождению проверки в принудительном порядке. В местных тюрьмах Милана, Неаполя и Генуи для задержанных, зараженных СПИДом, были созданы большие экспериментальные диагностические и лечебные центры.

25. Со ссылкой на пункт 33 доклада он говорит, что в отношении заключенных, которые своим поведением нарушили существующий в пенитенциарном заведении порядок, тюремные власти в течение максимум шести месяцев могут применять режим специального надзора. Однако ни при каких обстоятельствах такой режим не может предусматривать введение ограничений относительно приема пищи, медицинского обслуживания, получения разрешенных предметов, ежедневных упражнений или встреч с адвокатом или близкими родственниками. Жалобы в связи с принятием таких специальных мер могут подаваться в наблюдательный трибунал, при этом присутствие адвоката при слушании дела является обязательным. Конституционный суд подтвердил принцип, согласно которому

дифференцированные режимы должны соответствовать гуманитарным принципам, содействовать достижению основной цели лишения свободы, т.е. реабилитации, и обеспечивать участие заключенных в культурных, рекреационных и других мероприятиях, направленных на развитие их личности.

26. Допрос подозреваемых не может производиться в отсутствие адвоката, при этом ведение протокола при допросе является обязательным, если он не проводится в форме публичного слушания. В соответствии с правовой системой Италии магистрат, проводящий предварительное расследование, имеет статус третейского судьи, поскольку в отличие от прокурора он не участвует в судопроизводстве; поэтому можно считать, что он является независимым и объективным лицом. В соответствии с законом № 332 от 8 августа 1995 года государственному прокурору запрещено производить допрос лица, содержащегося под стражей в полиции, до проведения предварительного следствия независимым магистратом, что значительно повышает роль защитника. Однако в пункте 124 доклада внимание обращается на недостатки этой системы, в частности на задержки в процессе следствия и ограниченные рамки предварительного следствия, основная цель которого состоит в обеспечении соблюдения прав обвиняемого.

27. Отдельные случаи расовой нетерпимости, о которых говорится в пункте 198, касаются в своем большинстве антисемитизма. Число таких случаев увеличилось с 51 в 1996 году до 85 в 1997 году. В течение первых двух месяцев нынешнего года поступила информация о 8 случаях, два из которых были связаны с проявлением антисемитизма. В первые два месяца 1997 года было зарегистрировано 10 случаев, один из которых касался антисемитизма.

28. Закон № 205 от 25 июня 1993 года о разжигании расовой ненависти или дискриминации является, как показывает опыт, эффективным средством как удерживания от совершения преступлений на почве расизма и антисемитизма, так и наказания за их совершение. Центральный департамент по предупреждению преступности направил во все местные полицейские участки инструкции, касающиеся применения этого закона.

29. В соответствии с новым Законом о незаконной иммиграции правительство его страны проводит широкую кампанию в целях прекращения незаконной иммиграции и эксплуатации иммигрантов преступными организациями. В пограничных пунктах был введен более строгий контроль, при этом были приняты меры в целях обеспечения строгого соблюдения новых процедур отклонения ходатайств и выдворения. Однако исходя из принципов гуманности, иностранным судам разрешается заходить в итальянские порты, а их пассажиры временно допускаются на территорию страны.

30. Правительство его страны придает чрезвычайно большое значение заключению соответствующих соглашений со странами происхождения незаконных иммигрантов, например с Тунисом, Алжиром, Турцией и Албанией, в целях обеспечения условий для возвращения таких лиц, если они не обращаются с просьбой о предоставлении им убежища или не являются официально зарегистрированными беженцами.

31. Новый закон об иммиграции предусматривает уважительное обращение со всеми иностранцами, незаконно находящимися на территории страны. Во многих городах южной части страны были созданы центры временного размещения, в которых незаконным иммигрантам предоставляется помощь, жилье и медицинские услуги, пока не будет принято решение относительно их окончательного статуса и места назначения. Они могут пользоваться услугами юристов и встречаться со знакомыми. Беженцы и лица, ищущие убежища, пользуются всеми правами, закрепленными за ними в Конвенции о статусе беженцев, и могут обжаловать любое решение относительно их высылки или выдворения в какую бы то ни было страну в Европе или за ее пределами.

32. В соответствии с новым Законом на воздушные и морские суда может быть наложен штраф в размере 5 млн. лир за каждого незаконно перевезенного пассажира. В особо серьезных случаях они могут быть лишены лицензии на перевозку пассажиров. Эти суда обязаны возвратить незаконных иммигрантов в пункты их отправления.

33. Недавно созданное министерство по проблемам равноправия обладает специальными полномочиями для принятия административных мер в целях обеспечения применения абсолютно равного режима в отношении мужчин и женщин. Впервые вопросы в этой области стали регулироваться законодательством еще в 1977 году, при этом основополагающим принципом является обеспечение равной заработной платы за равный труд или труд равной ценности. Правительство не имеет права вмешиваться в вопросы, связанные с определением условий работы, если они не касаются гигиены и безопасности труда. Размеры заработной платы и другие условия труда определяются на основе переговоров между профсоюзами и организациями работодателей. Однако новое министерство в настоящее время принимает меры с целью выявления частных или получастных договоренностей, которые нарушают общие принципы выплаты равного вознаграждения за равный труд. Несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в этой области, еще предстоит многое сделать в целях обеспечения абсолютного равенства.

34. В 1991 году был принят закон о равных возможностях, в котором косвенная дискриминация определяется, в частности, как неравное обращение на основе критериев, которые ставят работников того или иного пола в неблагоприятное положение и не имеют прямого отношения к характеру выполняемой работы. Была создана Консультативная служба по вопросам равноправия, в которую могут направляться жалобы в связи с дискриминацией и которая предоставляет информацию и консультативную помощь. Конституционный суд недавно объявил, что недифференцированные по полу требования, которые предъявляются при приеме на работу к физическим параметрам, например к росту, являются неконституционными и представляют собой форму косвенной дискриминации. В 1992 году был принят закон, который призван содействовать трудоустройству женщин и который охватывает такие вопросы, как продолжительность рабочего дня и отпуск в связи с уходом за ребенком. В принятой недавно, 7 марта 1997 года, директиве излагаются планы Италии относительно осуществления Пекинской платформы действий. Делегация его страны может, в случае необходимости, представить более подробную информацию по этому вопросу.

35. Что касается вопроса, содержащегося в пункте 6 b), то министерство по проблемам равноправия недавно представило на рассмотрение законопроект, посвященный проблеме насилия в отношении женщин в быту. Этот законопроект был утвержден Советом министров 4 июля 1997 года и в настоящее время находится на утверждении парламента. Он не только объявляет уголовно наказуемым любое насилие в отношении женщин, но и предусматривает, что в случае совершения насилия в отношении женщины со стороны какого бы то ни было члена ее семьи, лицу, виновному в совершении этого правонарушения, может быть предписано покинуть дом и запрещено возвращаться в семью.

36. Лорд КОЛВИЛЛ со ссылкой на статью 14 Пакта спрашивает, существует ли какая-либо система первоначальной подготовки и повышения квалификации для судей и мировых судей, поскольку такая система, как правило, позволяет повысить качество судопроизводства. Ознакомлены ли члены судейского корпуса Италии с положениями Пакта?

37. Он приветствует принятые недавно меры с целью ускорения процесса судопроизводства, но в то же время ему хотелось бы знать, по-прежнему ли лица, находящиеся под стражей до начала судебного процесса, составляют половину всех заключенных. Существует ли какая-либо процедура, в соответствии с которой лицо, содержащееся под стражей, могло бы подавать ходатайство о его освобождении под залог, и какова продолжительность этой процедуры?

38. Имеющаяся информация позволяет предположить, что положения подпункта с) пункта 3 статьи 14 Пакта, касающиеся проведения судебного разбирательства без неоправданной задержки, не применяются в Италии. В 1985 году один человек скончался в полицейском участке в результате жестокого обращения. В 1990 году в связи с этим случаем было осуждено 10 сотрудников полиции; в 1994 году по этому делу была подана апелляция; в 1995 году кассационный суд отменил это решение и постановил провести повторное судебное разбирательство; в 1996 году апелляционный суд пересмотрел переговоры, вынесенные некоторым сотрудникам полиции; наконец, в 1997 году кассационный суд отменил это решение и постановил провести еще одно разбирательство. Таким образом, уголовное судопроизводство по этому делу длится уже в течение 13 лет и неизвестно, когда будет завершено. Такая задержка является полностью необоснованной, и если она представляет собой правило, а не исключение в практике судопроизводства Италии, то он может лишь предложить принять незамедлительные меры с целью исправления сложившегося положения.

39. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

40. Г-н ЯЛДЕН говорит, что два члена делегации упомянули новый закон, направленный на решение проблемы переполненности тюрем. Однако в докладе сообщается, что эта проблема по-прежнему является довольно острой и имеет серьезные последствия для здоровья и гигиены заключенных. Ему хотелось бы знать, какие конкретные меры будут приняты в соответствии с новым законом с целью сокращения числа заключенных на 20%.

41. Что касается равенства прав мужчин и женщин, то информация, представленная в докладе, вызывает у него разочарование: в пункте 25 осуществлению статьи 3 Конвенции посвящено всего лишь четыре строчки. В третьем периодическом докладе Италии была представлена информации о законодательных нормах, однако ничего не было сказано о прогрессе, достигнутом в области трудоустройства женщин как в государственном, так и частном секторах. Также не были представлены данные о процентной доле женщин в общей численности рабочей силы в Италии и о доле женщин, занимающих высокие должности. Доля женщин в парламенте является довольно небольшой. Делегация сослалась на принцип равного вознаграждения за труд равной ценности, но отметила, что правительство не играет какой-либо существенной роли в этом вопросе, поскольку размеры заработной платы определяются в рамках переговоров о заключении коллективного договора. Необходимо, чтобы этот важный вопрос регулировался законодательством. Ничего не было сказано в докладе о мерах, принимаемых в целях обеспечения надлежащих условий работы, и о применении мер наказания за сексуальные домогательства на работе.

42. В связи с вопросом, содержащимся в пункте 6 b) окончательного перечня вопросов, он хотел бы, чтобы делегация представила Комитету текст законопроекта о насилии в быту. Он отмечает, что в руководящих принципах Комитета в отношении подготовки докладов четко указывается, что одного лишь цитирования государствами-участниками положений законодательства недостаточно. Комитету необходимо знать, каково в стране фактическое положение дел в области осуществления прав, закрепленных в Пакте.

43. Была сделана ссылка на министерство по проблемам равноправия, однако ничего не было сказано о существовании какой-либо системы независимого контроля за осуществлением прав человека. В рамках рассмотрения третьего периодического доклада Италии Комитет настоятельно рекомендовал принять меры в целях расширения участия женщин в общественной жизни страны, а также создать управление омбудсмана или аналогичное независимое учреждение для проведения мониторинга. В пунктах 9 и 10 доклада отмечается, что вопрос о создании такого учреждения по-прежнему изучается, однако ему не понятно, почему этот вопрос необходимо рассматривать в течение четырех лет. Создание такого учреждения также способствовало бы решению проблем иммигрантов и иностранных резидентов в Италии.

44. И наконец, он отмечает, что в докладе ничего не было сказано о средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении жертв актов расовой нетерпимости или дискриминации по этническому признаку.

45. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он хотел бы получить более подробную информацию о политике Италии в отношении беженцев. Он понимает проблемы, обусловленные резким притоком иммигрантов из стран, где идет гражданская война и наблюдается перемещение населения, однако представляется, что если в некоторых случаях используются надлежащие критерии, то в других - применяются дискриминационные и ограничительные методы. Например, во многих случаях беженцы содержатся без связи с внешним миром, что, по его мнению, является чрезмерно суровым обращением.

46. В Италии, к сожалению, продолжают иметь место случаи насилия на расовой почве. В заключительных замечаниях Комитета по ликвидации расовой дискриминации упоминались недавние случаи насилия против цыган и выходцев из Северной Африки. Он хотел бы знать, какой ответ представила делегация Италии вышеупомянутому Комитету по этому вопросу.

47. Разъяснения делегации относительно того, что проблема попыток подпадает под действие положений Уголовно-процессуального кодекса, не являются, по его мнению, убедительными. Для целей обеспечения эффективной защиты прав человека чрезвычайно важно, чтобы пытки были конкретно квалифицированы в качестве уголовного преступления, при этом он отмечает, что в соответствии со статье 2 Пакта государства-участники обязаны принимать такие законодательные или другие меры, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в Пакте.

48. Представляется, что в Италии сохраняется практика жестокого обращения с заключенными, причем довольно часто имеют случаи жестокого обращения с иностранцами, что, возможно, связано с проблемой расовой дискриминации. В других странах подготовка сотрудников полиции и тюремного персонала по вопросам осуществления прав человека дала положительные результаты.

49. Он подчеркивает, что содержание под стражей до судебного процесса представляет собой нарушение принципа презумпции невиновности и должно являться исключением, а не практикой. Чрезвычайно продолжительный период содержания под стражей до начала судебного процесса в Италии всегда вызывал озабоченность у Комитета, и он хотел бы знать, планируется ли принять какие-либо меры с целью исправления этого положения.

50. Он хотел бы знать, почему мужчинам из савойской королевской династии по-прежнему запрещается въезжать в страну, а женщинам нет: это, как представляется, является дискриминацией в отношении мужчин.

51. Ему не понятен смысл заявления Конституционного суда в отношении того, что содержание под стражей не должно предполагать "обращение, противоречащее гуманности" (пункт 32). И наконец, со ссылкой на пункт 33 доклада ему хотелось бы знать, какие конкретные средства правовой защиты имеются в распоряжении задержанных, которые подверглись обращению, представляющему нарушение их прав.

52. Г-н КЛЯЙН говорит, что он приветствует ратификацию Италией четыре года назад второго Факультативного протокола к Пакту, а также упомянутое в пункте 30 доклада решение относительно выдачи преступников, которым за границей грозит высшая мера наказания. Эти два изменения имеют чрезвычайно большое значение в плане обеспечения защиты права на жизнь, закрепленного в статье 6 Пакта.

53. Он хотел бы знать, повлияло ли решение, упомянутое в пункте 32 доклада, каким-либо образом на рассмотрение вопроса о пересмотре приговоров о пожизненном заключении с целью возможного освобождения лиц, которым была назначена такая мера наказания.

54. И наконец, он хотел бы знать, распространяется ли новое постановление Конституционного суда о защите подлежащих выдаче лиц, которым в странах их происхождения угрожает опасность применения пыток или бесчеловечного обращения, лишь на случаи жестокого обращения со стороны государственных органов или же оно также охватывает случаи злоупотребления со стороны групп частных лиц.

55. Г-н ЭЛЬ-ШАФЕЙ говорит, что он с удовлетворением отмечает тот факт, что заключительные замечания Комитета по третьему периодическому докладу Италии были приняты во внимание при подготовке четвертого доклада, который является сжатым и четким, но содержит чрезмерно подробную информацию о положениях, регулирующих осуществление прав человека. Однако необходима дополнительная информация по практическим аспектам осуществления прав человека: к счастью, устные выступления позволили в значительной мере заполнить существующие пробелы.

56. Проводимая в настоящее время реформа законодательства и принятие новых законов имеют чрезвычайно большое значение, поскольку они затрагивают некоторые очень важные вопросы. Он также с удовлетворением отмечает создание института омбудсмена, квалификацию пыток в качестве преступления и ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту. Были упомянуты меры, принимаемые Италией в целях снятия многих оговорок по Пакту. Однако это уже предлагалось в рамках обсуждения третьего периодического доклада, но какие-либо практические результаты на сегодняшний день пока отсутствуют. Он надеется, что делегация Италии доведет до сведения соответствующих органов своей страны мнение Комитета относительно того, что им следует серьезно рассмотреть вопрос о снятии этих оговорок.

57. Поступают многочисленные сообщения о жестоком обращении с заключенными, что вызывает большую озабоченность. Действия итальянского контингента в составе Сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в Сомали также подверглись критике, и он хотел бы получить информацию о работе комиссии, созданной для проведения соответствующих расследований, а также о любых других мерах, принятых с

целью рассмотрения этих вопросов. И наконец, он просит представить подробную информацию о мерах, принятых в связи с высказанной правительствами многих стран озабоченностью по поводу обращения с иммигрантами и дискриминации иностранцев в целом.

58. Г-н ШЕЙНИН говорит, что он разделяет озабоченность г-на Эль-Шафея по поводу действий вооруженных сил Италии в Сомали. В соответствии со своими обязательствами государства-участники должны сообщать о действиях, совершаемых и за пределами национальной территории, в связи с чем Комитет хотел бы располагать информацией по этим вопросам.

59. Он приветствует ответы делегации на вопросы, содержащиеся в подпунктах с) и d) пункта 5 окончательного перечня вопросов, но хотел бы получить дополнительную информацию об осуществлении санкций против транспортных средств, особенно в свете обязательств Италии, вытекающих из Шенгенского и Амстердамского соглашений. Делегирование Италией частным транспортным компаниям некоторых своих полномочий в области защиты прав человека может быть сопряжено с некоторыми проблемами. Например, лицо, пытающееся покинуть свою страну, должно обращаться с просьбой о предоставлении ему или ей убежища к авиационной или морской компании, которая может иметь тесные связи с властями.

60. Со ссылкой на вопрос, содержащийся в пункте 5 b), он спрашивает, распространяется ли нынешнее законодательство Италии, касающееся разжигания расовой ненависти или дискриминации, на случаи, когда общественные деятели призывают к массовой депортации граждан какой-либо страны, например Албании. Во многих западных странах политики играют чрезвычайно важную роль в области обеспечения терпимости и искоренения ксенофобии. Поэтому ему хотелось бы знать, были ли привлечены какие-либо общественные деятели к ответственности за разжигание расовой ненависти.

61. Большую озабоченность также вызывает проблема переполненности тюрем, чрезмерно продолжительный период содержания под стражей до суда и длительность процесса уголовного судопроизводства. Если сравнить ситуацию в Италии с положением в других странах, то число заключенных не является слишком большим, и властям следует принять определенные меры. Строительство новых тюрем не является единственным решением: следует рассмотреть вопрос о применении альтернативных форм наказания.

62. В рамках рассмотрения доклада Италии в Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин обсуждались последствия европейского экономического и валютного союза для положения женщин, и в частности вопрос о том, что общее сокращение ассигнований на социальное обеспечение может привести к тому, что женщины не будут охвачены системой социального обеспечения. Эта проблема была определена, и он хотел бы знать, какие меры были приняты или принимаются в целях обеспечения соблюдения прав женщин в соответствии со статьями 3 и 26 Пакта.

63. Г-жа МЕДИНА КИРОГА просит представить разъяснения по пункту 37 доклада. В нем говорится, что подозреваемый, "находящийся в превентивном заключении", может быть лишен доступа к услугам его адвоката в течение пяти дней. Это, как представляется, противоречит заявлениям делегации и вызывает вопросы в связи со статьей 9. Она хотела бы знать, какова фактическая максимальная продолжительность превентивного заключения. В пункте 84 говорится о лице, "которое было приговорено к превентивному заключению сроком менее четырех лет", концепция, которую ей весьма трудно понять, возможно, это проблема перевода. Аналогичным образом, в пункте 79 говорится, что в рамках проведения оценки суд принимает во внимание "оставшийся срок превентивного заключения, подлежащий отбытию". В данном случае она также не понимает, о чем идет речь.

64. В подпункте а) пункта 67 доклада говорится о насилии на стадионах; эта проблема существует во всех странах мира, и когда правительства пытаются решить ее, всегда, как она подозревает, возникают вопросы, касающиеся соблюдения Пакта. Она обеспокоена введением запрета на допуск на стадион лиц, которые ранее, "по сообщениям", были там с оружием. Осуждение за владение оружием или агрессивное поведение, как представляется, не требуется, при этом не понятно, кто вводит такие запреты. В подпункте е) указывается, что срок действия такого запрета не может превышать один год, однако это означает, что свобода передвижения соответствующего лица ограничивается даже до вынесения судом решения о его или ее виновности или невиновности. Она просит представить разъяснения по этим вопросам.

65. Она поддерживает замечания, высказанные лордом Колвиллом по статье 14, и согласна с г-ном Ялденом относительно того, что по статье 3 была представлена недостаточная информация. И наконец, она разделяет мнение г-на Эль-Шафея и г-на Шейнина о необходимости представления информации о событиях в Сомали.

66. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ говорит, что на него произвели большое впечатление масштабы реформы уголовного судопроизводства и системы отправления правосудия, проведенные в Италии в течение последних нескольких лет, а также информация о роли, которую играет Конституционный суд в деле развития гражданских свобод. Озабоченность, высказанная другими членами Комитета относительно "превентивного заключения", является обоснованной. В докладе не содержится какой-либо информации о предельной продолжительности такого заключения, и он хотел бы получить разъяснения по этому вопросу. В частности, он хотел бы знать, действуют ли в стране какие-либо законодательные нормы, предусматривающие компенсацию лиц в связи с их содержанием в предварительном заключении, если они будут признаны невиновными в совершении какого-либо правонарушения. Если такие законодательные нормы существуют, то он хотел бы также получить информацию о числе ходатайств о компенсации, которые были удовлетворены.

67. Из представленной в пункте 30 доклада информации о решении Конституционного суда относительно выдачи непонятно, каким образом это постановление улучшает существовавшее ранее законодательство, и он хотел бы получить разъяснения по этому вопросу.

68. Он спрашивает, могут ли суды или другие независимые государственные органы проводить неожиданные инспекции тюрем. Такая практика зачастую позволяет обеспечить, чтобы заключенные не подвергались злоупотреблениям и чтобы условия содержания в тюрьмах отвечали минимальным международным стандартным правилам.

69. Делегация Италии, возможно, пожелает дополнить свои разъяснения относительно заочного судебного разбирательства и проинформировать Комитет о том, проводятся ли заочные судебные разбирательства в том случае, если лицо было обвинено в совершении преступления, но впоследствии не было найдено, хотя имеются доказательства того, что ему был вручен приказ о явке в суд. И наконец, он хотел бы знать, содержатся ли лица в предварительном заключении отдельно от тех, кто уже был осужден.

70. Г-н ЗАХЬЯ говорит, что не вызывает никаких сомнений, что Италия в законодательном порядке обеспечила равенство между мужчинами и женщинами в плане осуществления их гражданских и политических прав. Однако в Италии, как и во всех средиземноморских странах, в течение многих столетий женщин ставили ниже мужчин, в связи с чем одного лишь обеспечения равенства в законодательном порядке недостаточно. Поэтому необходимо принять практические меры в целях расширения участия женщин в политической жизни на самом высоком уровне, в том числе в органах исполнительной и законодательной власти, и он хотел бы знать, проводится ли какая-либо политика в этом направлении и какую роль фактически играют женщины в принятии решений.

71. Г-н АНДО спрашивает, существует ли какой-либо предельный срок содержания в предварительном заключении, и если да, то какова его продолжительность. Он просит представить разъяснения в связи с содержащейся в пункте 51 доклада ссылкой на максимальный период "превентивного заключения" в различных случаях, за исключением расследований, касающихся организованной преступности. Какова максимальная продолжительность этого периода в этом случае? При каких обстоятельствах применяется превентивное заключение? Он также хотел бы получить разъяснения относительно содержащейся в пункте 54 ссылки на особо тяжкие преступления: какие преступления относятся к этой категории и почему к ним применяется другой режим, чем к другим преступлениям?

72. Со ссылкой на пункт 140 доклада и на закон № 120, в соответствии с которым Италия должна сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии, он спрашивает, передавала ли Италия каких-либо подозреваемых лиц Трибуналу. И наконец, в пункте 142 говорится о некоторых положениях этого Закона, в том числе о роли неправительственных организаций (НПО). Он хотел бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.

73. Г-н Бхагвати, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

74. Г-н КРЕТЦМЕР спрашивает, можно ли заочно судить лицо, которое, по имеющейся информации, находится вне юрисдикции Италии, но местонахождение которого неизвестно, и существует ли система, позволяющая предположить, что соответствующему лицу была вручена повестка на явку в суд. Если соответствующее лицо впоследствии возвращается в пределы юрисдикции Италии, имеет ли он и она право на повторное рассмотрение дела?

75. В подпункте а) пункта 39 доклада делается ссылка на "веские основания" для превентивного заключения, однако каковы эти основания, так и не уточняется. В пункте 41 говорится, что применять превентивное заключение запрещено, "если существует вероятность того, что будет вынесен условный приговор", в связи с чем можно предположить, что результаты судебного разбирательства являются предсказуемыми. В подпункте е) пункта 39 говорится, что отказ от дачи показаний или от признания своей вины нельзя рассматривать в качестве фактора, препятствующего получению доказательств. Хотя законы, как представляется, являются достаточно разумными, он опасается, что между самими законами и их практическим осуществлением может существовать несоответствие.

76. Что касается условий содержания в тюрьме, то он хотел бы получить более подробную информацию о процедурах подачи жалобы в связи с жестоким обращением в тюрьме или в рамках превентивного заключения. Кому должна направляться такая жалоба, какова процедура и временные рамки ее рассмотрения? Существуют ли какие-либо механизмы, обеспечивающие защиту заключенных, подавших жалобы, от наказания?

77. Г-н ЛАЛЛАХ спрашивает, может ли подозреваемое лицо, в случае его ареста или заключения под стражу, незамедлительно воспользоваться услугами адвоката. Если у подозреваемого лица не берут показаний до появления адвоката, то что происходит в течение пяти дней, предшествующих его или ее встречи с адвокатом?

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.